

LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

DIARIO POLÍTICO INDEPENDIENTE Y DE NOTICIAS
ECO IMPARCIAL DE LA OPINION Y DE LA PRENSA
Fundador: D. Manuel María de Santa Ana.

PRECIO DE LA SUSCRICION
MADRID: Edición de la mañana, 3 Ptas. Mes.
PROVINCIAL Y FOROUGAL, 5 Ptas. Trimestre
EXTRANJERO, 10 Ptas. Trimestre
ULTRAMAR, 15 Ptas. Trimestre

PUBLICIDAD
Los anuncios de todas clases referentes a Bancos y Sociedades, a precios convencionales.
Se reciben en esta Administración y en todas las agencias de publicidad nacionales y extranjeras.
Con arreglo a la Ley, cada anuncio pagará 10 céntimos por línea y por día.
Toda la correspondencia y giros deben dirigirse al ADMINISTRADOR.
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

AÑO LIII—NUM. 16.340

Madrid.—Domingo 2 de Noviembre de 1902

Cinco ediciones diarias

CELESTINO DE CORDOVA
Primera casa en España. Espartacos, 3, esquina a Poncejos

LA SEMANA PRÓXIMA

Hoy es el día de pensar en los muertos. Pero no es posible tampoco sustraer la atención de los asuntos públicos, y hay que hablar también del gobierno, sin que lo creamos difunto, ni mucho menos todavía.

Y no llegaría por ahora lance tan triste si el Sr. Sagasta se presentara al frente de la mayoría en el Congreso de los Diputados.

No se defienden con acierto algunos ministros; pero esto que afecta al gabinete puede no afectar a la situación general, que no debe sucumbir prematuramente.

El próximo debate tiene muchos riesgos. El Sr. Nocedal será implacable. El Sr. Canalejas debe ser temido por el ministerio. El Sr. Maura, si habla, tendrá que oír, y tendrá que padecer para los hombres del banco azul. Con poco que el Sr. Silvela acentúe el final de la discusión, no será la semana próxima una semana santa para los fusionistas, sino terrible.

Bien puede el Sr. Moret contender con todos; y más, después de lo mucho que se ha reservado en la alta Cámara; pero la mayoría del Congreso no es moretista ni menesterista; ni de los ex ministros del partido ni del presidente de la Cámara, sino sagastina; debida y lógicamente afecta al jefe del partido liberal, unida en esta adhesión; y fuera de ella, de nadie.

Por eso consideramos indispensable la presencia en el debate político del presidente del Consejo de ministros. Sin su dirección directa y personal puede correr gravísimo riesgo la situación entera, que no está ya para realizar grandes empeños, pero que puede y debe legalizar la situación económica y quizá intentar una modificación del gobierno y hacer cuanto sea posible humanamente por dejar realizada la indispensable reforma de la vida municipal.

Algo debe preocupar al gobierno, y esto que decimos constituye suceso y cavilaciones. Por lo pronto, parece que se piensa proceder con la mayor actividad en el examen y votación de las leyes económicas necesarias. También se apresurará el debate sobre la reforma municipal. Y el rumor que circula con insistencia sobre propósito de suspender las sesiones de Cortes no creemos que se refiera al volver pronto a la clausura parlamentaria, sino que más bien se anuncia como parentésico para plantear alguna modificación en el gabinete, con lo cual se pueda acabar el año y se procure entrar en el próximo.

Mal síntoma es también que se hable de estas cosas; pero las dolencias no se remedian ocultándolas.

De todos modos, si el jefe del partido liberal interviene activamente en las Cortes y en los Consejos de ministros, habrá gobierno; y en el caso contrario todos serán duelos y quebrantos para los fusionistas, hasta llegar al fin que los mismos interesados consideran poco lejano.

EN PUERTO RICO
SE AGRAVAN LOS DESORDENES

Nueva York 1.º, 3.º 10 m.
Telegrafían de Puerto Rico que han estado nuevos motines en Ponce y en otras ciudades, produciéndose fuertes colisiones entre republicanos y federalistas.

Han resultado muchos muertos y heridos. En algunos puntos los habitantes recorren las calles dando meras a los yanquis.

En Ponce la situación ha adquirido caracteres de suma gravedad. Los extranjeros se hallan intranquilos porque están en la más lamentable inseguridad.

Una compañía dramática española ha tenido que acudir al consúl de España en demanda de protección.

Grupos de avirones invadieron el teatro, intentando la representación y disparando al escenario varios tiros de revólver.—AZOR.

CRONICA

LA VIEJA ESPAÑA

Hace un mes, cierta madrugada, vagabamos unos cuantos amigos por las desiertas calles de Gerona. Habían llegado mis amigos para hablar del progreso y de la revolución—lo porvenir—y yo, como testigo, a ver y a estudiar.

Llevábamos no sé cuántas horas andando, y como Gerona no es muy grande, la habíamos dado veinte vueltas, saliendo por todos los puentes y entrando por todos los callejones. Estos pueblos oscuros tienen un apego tremendo a sus hechos pasados, que les dan personalidad, les sacan del montón anónimo, tan temible a las colectividades como a los individuos, y les ofrecen un sitio distinguido en la Historia. Así, nosotros habíamos oído veinte veces hablar de los ejércitos de Napoleón y de las tropas de Alvarez. Como si el hecho fuera de ayer mismo y el mismo narrador los hubiera realzado, enseñábase con orgullo aquellas viejas murallas que fueron baluarte de la independencia.

La verdad es—dicho sea con permiso de D. Jenaro Alas, puesto que yo no entiendo de estas cosas—que Gerona, cuando no había la poderosa artillería de hoy, debió ser verdaderamente inexpugnable. Un asedio ahora, lo referirían los gerundenses señalando un montón de ruinas; el asedio de los gachos puede contarse enseñando las murallas, en que no hay otro deterioro, al menos apreciable para mí, que el lógico del tiempo.

Pero yo no iba a hablar de esto. Como Segovia, como Avila, como Sigüenza, Gerona es la eterna *Ordoñez*, que no conocemos en Madrid, que casi no conocemos en Madrid, pero que constituye, sin embargo, la mitad de España. Es eterno tipo de la vieja *urbis* feudal.

La catedral maciza coronándolo todo; alrededor de ella laberinto de murallas, fuertes, fosos, parapetos, garitas, troneras, puentes... un delirio de estrechas callejas que parecen no tener salida; de callejas oscuras que parecen que no tienen puertas... La hiena creciendo en las calles, todo desierto como si no hubiese habitantes, y de cuando en cuando el canónigo, el cura que os mira con vista inquisidora, inquieta; y el oficial de la guarnición, que os considera con envidia, puesto que no vivís allí; y la vieja que se encamina al templo sin veros y sin curiosearos, porque una de las cosas más extrañas de estas poblaciones medievales es la absoluta indiferencia con que refugiadas en sí mismas, hurañamente misoneistas, acogen lo exterior.

Todas estas antiguas poblaciones son lo mismo. En todas ellas tienen igual eco de vacío y de tristeza el rumor de las voces y el ruido de los pasos. Todas ellas tienen el mismo vasto bosque o parque—la *dehesa*, que se llama en Gerona—hermoso, triste, casi sin gente, con el cura que pasea leyendo su breviario, la minera que corre con los chicos, la señora de edad que habla en un banco con otra señora de su tiempo.

Y todo lo que no sea vetusto parece tan exótico, que vos mismo, viajero, os halláis como fuera de lugar. Las dos calles que en todos estos viejos pueblos se han modernizado; las dos calles que el Municipio hace adotar y que hace barrer, donde están el casino y el teatro—que ha de llamarse Principal, aunque no haya más que uno en el pueblo—y la tienda de modas, y la peluquería—como de Barcelona o de Madrid, y el restaurant donde no come nadie, y el café sin un alma... estas dos calles, donde asoman por las tardes los elegantes y las elegantes, parecen un contrasentido, como un pegote, no puesto, impuesto allí.

Sobran los viejos campanarios teniendo eternamente; sobran las vetustas murallas que un Armstrong destruyera en cinco minutos; sobran las puertas entocadas, enlucidas que cruzan como sombras por las desiertas calles; sobran la tienda elegante, esa pastelería que se titula la *Vienesá*, o la *Inglésa*, o la *Parisiense*; la peluquería coquetona, el café, y el teatro, y el casino, y la luz eléctrica.

A todas estas antiguas poblaciones les falta la luz eléctrica. Ya yo la he visto en tres o cuatro partes.

Y ya sé que tiene el caso una explicación completamente material; pero la luz eléctrica triste, mequiza, pobre, en estos pueblos, semeja como si uno quisiera lucir con todos los fulgores, dejando las vías en la oscuridad tradicional. En cada pueblo de estos la lámpara de Edison recordándonos la candidez, y no parece que en la iluminación gastemos tanto *kilovates*, sino tantas panijillas de aceite. Y todo parece transigir con lo vetusto; hasta el forastero, que deja la derecha al cura y se descubre ante los pórticos de las viejas iglesias.

No sólo aplasta y cohibe, sino que sugestionaba también todo este ambiente de viejez. Estábamos en la madrugada que os decía por la parte más vieja de la población, alrededores de la catedral, en un laberinto de callejas por las cuales teme uno no aprender a andar nunca. Por cerca de nosotros un cuartel, y cerca de éste, es claro, las mozas del partido en alguna tabernucha abierta.

Las calles, o terrizas o incomodamente empedradas; con muros de piedra, con puertas que parecen poternas, con ventanas que parecen troneras; de suerte que ignora uno si es que está en una calle o en un foso, o en un baluarte que se habilita para vivir.

Buscando la salida, dimos a un puente sobre el río—sobre un río, puesto que por Gerona pasan tres.—Y este río es una de las calles mayores, si no es la más grande de Gerona. A las dos orillas, larga fila de casas que tienen entrada por otra parte, no por allí, porque cuando el agua crece lame las paredes. Luego, a la luz de una espléndida luna, la suave gradación con que se va alzando la montaña; las aguas, mansas, que se deslizan a los pies de uno, envolviéndolo todo en el malsano ambiente que hace explicable como es Gerona la población de España donde muere más gente; todo sin el latido que aun en las horas de la madrugada da cuenta del intenso vivir de los pueblos modernos.

Y aquí, en ambiente tal, es donde los espíritus oscuros vuelven nostálgicamente la mirada hacia otras épocas, y donde los hombres progresivos dan gracias a la suerte, que les trae a nacer en estos tiempos.

Todo lo poético que nos invente la leyenda cae ante la efectiva realidad de un pueblo viejo; un pueblo de estos misteriosos, oscuros, intrincados, macizos, hechos para la lucha, la emboscada, la opresión, la barba

rie, la falta de higiene, la miseria. ¡Ah, las edades muertas, que bien muertas están! Y a las de las próximas en que de todo aquel pasado no quede sino el monumento arquitectónico imprescindible a la Belleza, a la Historia y al Arte!

Cuando volvíamos a la fonda era aún de noche. Ya a esta hora vivimos, al pasar por yo no sé cuál plaza, cuatro muchachas, cuatro obreras que se dirigían a trabajar... Era la infeliz gleba moderna, gleba que ya no sufre, hay que ser justos, lo que sufriera la de antaño; pero que padece todavía y se meate de lo injusto y lo vetusto, andando el tiempo y trabajando el hombre, desaparecerá.

Claudio Frodo.

EL DIA EN LONDRES

En el África Austral.
Londres 1.º, 8.14 m.
Las guarniciones del ejército británico en el África del Sur se reducirán a la mitad de fuerzas desde junio próximo.—HARRY.

Nuevo aeronaute.
Londres 1.º, 8.25 m.
El aeronaute Bacon intentará el martes la travesía de Irlanda a Inglaterra sobre el canal de San Jorge.

Le escoltará un torpedero para prestarle auxilio en caso necesario.—HARRY.
Ministro que se casa.
Londres 1.º, 9.20 m.
Se anuncia la boda del ministro de la Guerra, Mr. Brodrick, con Miss Stanley.—HARRY.

La instrucción primaria.
Londres 1.º
Cámara de los Comunes.—Sesión de la noche última.
Después de un debate acerca de la cláusula octava del proyecto de ley de instrucción primaria, debate en el cual se han vertido 12 sesiones, se aprueba dicha cláusula por 165 votos contra 69.—FABRA.

EL DOCTOR QUIRNO COSTA

Sus impresiones de España.

El vicepresidente de la República Argentina ha manifestado así sus impresiones de España al Sr. Tena, corresponsal de *El Tiempo* de Buenos Aires:
«Estoy grandemente impresionado de España y de su gran pueblo. En todas partes donde he estado he sido recibido con agrado y honores que me honran a mí y a mi país particularmente; estas manifestaciones son una repetición del amor que mi patria tiene hacia la madre patria, amor que crece y se fomenta con las relaciones cordiales que existen entre ambos pueblos. Por otra parte, en la República Argentina existe una influencia castellana en todas sus cosas, en el comercio, en la industria, como en tanto en cuanto en la literatura argentina se ve muy marcada la corriente de ideas y de teorías de los modernos escritores de España...»

«Respecto al pueblo español, pienso que es grande y que está lleno de energías; es un pueblo que lanzado a alguna parte iría muy lejos. Hay espíritu.»

«De mi estancia en España siempre conservaré el recuerdo agradable de haber estado en un país donde se quiere y se respeta a los argentinos.»

«No hay duda que todas estas manifestaciones han de tener resonancia satisfactoria en el gobierno de mi país, el que tiene mucha simpatía por España. No tengo ninguna misión oficial, como se dijo al principio; pero no obstante esto, no desciendo la observación para decir cosas que puedan servir para que las relaciones de ambos países se estrechen más aun de lo que están ligados.»

«Repto que estoy muy bien impresionado de España y de su pueblo. Lo único que puedo insinuar son elogios sinceros para todas las personalidades que me han agasajado y me han honrado con sus honores...»

Habiendo de la prensa de Madrid, lo hizo con tonos encomiásticos, alabando que en estos periódicos tan pequeños en su forma, comparados con los de América, se vea la huella de muchos cerebros sólidos.

GUERRA CIVIL EN MARRUECOS

Londres 1.º, 8.7 m.
Un despacho de Tánger comunica graves noticias de Marruecos.

Un hermano del sultán Abdulaziz ha salido hoy al frente de 2.000 hombres para reprimir una sublevación cerca de Tesa, donde un pretendiente al trono ha conseguido levantar en armas a sus partidarios bereberes, alegando su hermano mayor del sultán, y con derecho preferente al de éste para gobernar el imperio marroquí.

El despacho referido, que deja entrever gravísimas complicaciones para el porvenir, lo publica el *Times* en su número de hoy.—HARRY.

HONOR A UN SOLDADO

La cruz de San Fernando.
Le ha sido concedida la cruz de San Fernando de segunda clase, con la pensión anual de 400 pesetas, transmisible a sus herederos, al soldado de infantería D. Martín Lajusticia Arilla, en premio de que el expresado individuo, en lucha sostenida cuerpo a cuerpo con el jefe de la partida insurrecta y otros tres enemigos el día 21 de abril de 1898 en Toledo (Islas Filipinas), no obstante la herida sufrida dió muerte al primero y a otro de los que le atacaban, poniendo en fuga a los dos restantes y rescatando su arma enemiga; resultando asimismo que el citado combate se generalizó al arma blanca, siendo el referido soldado el primero en entablarlo en la extrema vanguardia.

El *Diario Oficial del Ministerio de la Guerra* publica hoy la concesión de esta merced recompensa, cuya noticia será grata a nuestros lectores por ser de las pocas que atenúan el amargor que nos dejaron en el alma los últimos desastres.

El ferrocarril de Chinchilla a Vadollano

La *Revista de Economía y Hacienda*, en su número 43, correspondiente al 26 del actual, se ocupa en la recaudación que ha de producir la explotación del ferrocarril de Chinchilla a Vadollano, fijando aquella sobre cálculos tan diferentes de los consignados en la memoria por el suscrito, que me obligan a demostrar nuevamente mis afirmaciones.

Me creo, por tanto, en el deber de llamar la atención de cuantas personas estudian el movimiento industrial en nuestro país y prestan directa o indirectamente su concurso a las Empresas que contribuyen al desarrollo de la riqueza nacional, sobre los estados que acompañan a mi memoria, relativos a los productos naturales de la región que atraviesa este ferrocarril. Aquellos prueban que la memoria no ha sido redactada con el propósito de ofrecer ilusorias ventajas a los que hayan de interesarse en el negocio, para cubrir con tales artificios el capital social. Por el contrario, la memoria, además de justificar el empleo de los capitales de mis amigos y el mío propio, va acompañada de datos estadísticos oficiales que prueban que los cálculos están hechos en condiciones tales, que la recaudación del tráfico habrá de resultar muy superior a las previsiones más optimistas. Por esto no comprendo que la revista mencionada, al hablar de este ferrocarril, haya fijado en 20.000 pesetas por kiló-

metro la recaudación que en la memoria se calcula en 30.000 y en un 60 por 100 el interés del capital, en vez del 18 por 100 que en aquella se señala, cuando una y otra han de aclarar mayores cifras que las consignadas, como me propongo demostrar.

La recaudación del ferrocarril de Chinchilla a Vadollano tiene su base principal en el tráfico de mercancías. En el estado que acompaña a la memoria y en la columna que se refiere a los vinos, aguardientes y espíritus, puede observarse que el tráfico de estos artículos está regulado en una décima parte de la totalidad, y que aun en el caso de que las mayores facilidades de comunicación y la baratura de los transportes no aumentase aquel comercio, supuesto que no debe admitirse ni en hipótesis, la recaudación en la práctica habrá de ser superior a la señalada en la memoria. Hay que advertir que las cifras que figuran en la columna del citado cuadro están tomadas de los certificados oficiales de los pueblos que esta línea ferroviaria ha de cruzar, convirtiéndose, no obstante, las arrobas en kilogramos, para que, ni en las circunstancias más adversas, puedan padecerse errores de cálculo respecto de la recaudación. Lo mismo puede decirse acerca de la riqueza de la ganadería.

En la columna correspondiente aparecen algunas pequeñas localidades con las cifras que arrojan los certificados; pero en los grandes centros se han reducido. En el de la Puerta, el de mayor exportación, según datos oficiales, el tráfico es de toneladas mil cabezas de ganado y en la Memoria sólo se constata 22.000, es decir, menos de la décima parte de la exportación real. Nada se presupone en la Memoria por el transporte de esparto, que representa un gran número de toneladas. Los tejidos, artículos de ferretería y materiales de construcción, aparecen también en cantidades inferiores al tráfico actual. En cuanto al comercio del aceite, no he querido tener en cuenta el aumento natural que la producción olivera habrá de tener en los cuatro años que ha de durar la construcción de este ferrocarril en todos los pueblos de la provincia de Jaén comprendidos en el trazado, y en los cuales se han hecho miles de nuevas plantaciones.

Ahora bien; si de cada diez partes se ha tomado una para calcular el interés de las acciones en un 18 por 100, ¿qué datos ha podido fundarse la mentada revista para fijar en un 60 por 100?

Indudablemente el autor del artículo que contestamos no ha querido pasar la medida de apreciar en toda su exactitud los datos que a mi Memoria acompañan, en la cual se reduce el tráfico, despreciando nueve partes del mismo de cada diez, mientras que aumenta, a mi juicio sin bastante fundamento, la reducción en 9,60 de cada 10, cálculo que no puede admitirse ni en el de que años de malas cosechas mermaran el tráfico del ferrocarril, anulando por completo el del aceite.

Aventino Guillén.

Monumento al doctor Rubio

El nombre de D. Federico Rubio, que honró a su país contribuyendo al progreso de la ciencia y del arte quirúrgico en España, merece ser legado a las generaciones venideras en un monumento que recuerde las eminentes cualidades de tan ilustre varón y que atestigüe el alto precio en que las tuvieron sus contemporáneos.

Hombre de doctor Rubio de varias y envidiables aptitudes, no fué solo un gran cirujano; pensador profundo, escritor ilustre, maestro de devotísimo de su función docente, fundador de una importante revista científica, órgano de la cultura médica hispano-americana, empleó su actividad constantemente en difundir la ciencia y practicar el bien.

El Instituto de la Moncloa que lleva su nombre, la orden de enfermeras de Santa

—Silencio!—dijo Mauricio deteniendo bruscamente su caballo.

—¿Qué pasa?—preguntó el anciano.

El joven le hizo seña de detenerse. Ya hacía una hora que era noche completa. La luna estaba envuelta entre inmensos y negros nubarrones, inutilizando sus pálidos reflejos. Las tinieblas habían envuelto completamente a los viajeros, sin que Mauricio ni el conde se diesen cuenta de ello, absortos en el relato de este último.

Siempre que los caballos habían penetrado bajo alguna bóveda formada por los árboles Bibi-Tapín había manifestado cierta inquietud que se había traducido en una pantomima que había llamado la atención del gigantesco tambor mayor.

—¿Qué tienes, sargento?—había preguntado Rossignolet.

Bibi-Tapín no contestó; pero saltando precipitadamente a tierra había dado las riendas de su caballo y lanzándose por entre las matas con la ligereza de un cervatillo.

Ni Mauricio ni el conde habían visto esta acción del chico y habían continuado su camino. Mauricio escuchaba con ansiedad febril el relato que hacía el anciano, entregado completamente a esta lúgubre historia, cuando resonó repentinamente un ruido seco a su izquierda. Entonces fué cuando se detuvo, haciendo que el conde le imitase. Se inclinó sobre la silla, y examinando atentamente el suelo vio surgir repentinamente una sombra ante él.

—Bibi-Tapín!—dijo asombrado.

—Mi capitán—dijo el niño,—nos están siguiendo.

—¿Que nos están siguiendo?—dijo Mauricio más asombrado aun.

El tambor hizo una seña afirmativa.

—¿Por quién?—preguntó Mauricio.

—Lo ignoro; pero los que nos siguen no fienen seguramente muy buenas intenciones.

—¿Por qué?

—Porque se ocultan.

—¿Cómo sabes eso?

—Mirad, mi capitán—siguió diciendo el niño.—Hace un momento, al atravesar el bosque, me ha parecido dos veces sentir crujido de ramas a nuestra derecha. Cuando me he convencido de ello he saltado a tierra y me he metido en el bosque, recorriendo el borde de la carretera sin encontrar nada; pero cuando he llegado a la encrucijada

que hemos atravesado he encontrado huellas frescas del paso de varios hombres.

—Y cómo has podido asegurarte de que esas huellas eran frescas con la oscuridad que hay?

—Mi capitán, he notado con la mano que había algunas ramas partidas; no podía ver, pero me las he acercado a los labios y he reconocido en el amargor que no estaban secas todavía.

—Eso es alguna pieza de caza mayor.

—¡Oh! no, mi capitán. Las ramas estaban cortadas a la altura del pecho de un hombre de alta estatura. Nunca la caza hace un destroz a esa altura.

—¿Pero por qué supones tú que había varios hombres?

—Porque las ramas estaban cortadas todas a la misma altura y un hombre que pasa solo puede cortar algunas; pero no tantas.

Mauricio miró al conde, diciéndole:

—¿Qué pensáis de esto?

—Pienso—contestó el anciano—que este joven da muestras de una sagacidad realmente maravillosa. La idea que ha tenido en Medolano de hacer una mina con su tambor, me ha admirado; pero lo que acaba de decir me sorprende más todavía. Un salvaje no hablaría mejor.

—Bibi-Tapín ha tenido su primera educación en las Antillas—contestó Mauricio.

—¡En las Antillas!—exclamó vivamente el conde.

Pero repeniéndose en el momento, murmuró:

—¡Esto es imposible! ¡Estoy loco!

XII

El abate Chaubard.

—Podemos ser seguidos—siguió diciendo Mauricio.—¡Pero son enemigos nuestros los que nos siguen! Nada lo prueba. El ejército austriaco no ha huido por este lado; estamos en tierras de Venecia y esta república está en paz con la de Francia, o al menos no se atreve a declarar la guerra.

—No importa—contestó el conde.—Hay que velar por nuestra seguridad, si no por nosotros, por las que vamos a salvar.

—Buena—dijo Mauricio, llamando con un ademán a los dos granaderos que le seguían para recomendarles estuviesen alerta.

Se aseguró de que las armas estaban en

para explorar el camino: los dos que estaban en el centro hablaban animadamente.

—¡Sí, amigo mío—decía uno de ellos,—esta vez renace la esperanza en mi corazón.

—¡Oh! Triunfaremos, Mauricio—contestaba el otro.—Para que no lo consigamos sería necesario que faltara la justicia divina.

—Dentro de dos días estaremos en Venecia.

—Y esta vez podremos obrar descubiertamente, porque la situación de enviado del general Bonaparte duplica nuestras fuerzas. Sí, saldremos adelante; pero es necesario antes que lo sepáis todo, Mauricio; es necesario que siga aquella confesión de que os empecé a hablar, porque es muy importante el que la conozáis por completo.

—Escucho, amigo mío.

—Os acordáis de lo que os he dicho a propósito de lo que pasó al abate Chaubard?

—Perfectamente.

—Antes de seguir más adelante, y para que me comprendáis mejor—continuó el conde de Adore interrumpiendo su relato,—es necesario que os explique una particularidad que ocupaba entonces mucho a la familia de Cantegrelles, y más todavía a la sociedad de Croix-Daurade y a la de Tolosa entera.

«Os he dicho que la baronesa Elena de Sarville, hermana mayor del marqués de Cantegrelles, era muy fea pero muy rica, y que los favores de la fortuna hacían olvidar las desgracias de la naturaleza, y que tenía, por lo tanto, muchos pretendientes para su mano. La señora de Sarville había rechazado siempre toda petición de matrimonio, porque quería mucho a su hermano y a sus sobrinas, y pensaba sólo dedicarse al cuidado de su familia. El marqués, sin ser pobre, pero con poca fortuna, había manifestado varias veces a la baronesa la pena que le causaba el no poder dejar a sus hijas el porvenir brillante que deseaba para ellas. La baronesa comprendía perfectamente que los adoradores que se presentaban iban sólo en busca de su dinero, y tomó la resolución de permanecer viuda.

«En esta situación de ánimo decidió vivir con su hermano, aportando sus magníficas rentas, convirtiéndose aquella medianía en espléndida riqueza. Por una casualidad bastante rara, las enfiadas se querían mucho,

viviendo en perfecta armonía. De esta afección que unía a ambas mujeres, resultó un aumento de ternura por parte de la baronesa hacia sus sobrinas, hasta que llegó un día en que sin decir una palabra se fué a casa de su notario extendiendo un acta en la cual aseguraba dejar toda su fortuna a Lucila y a Urania después de su muerte.

«Cuando el marqués y su mujer supieron el acto realizado, hicieron como personas leales algunas observaciones. La señora de Sarville permaneció invariable; pero el marqués exigió imperiosamente que había de estipularse la nulidad si la baronesa se casaba. Esta entonces solo tenía treinta y dos años.

«Comprendió la delicadeza de su hermano y aceptó la condición, bien decidida y más que nunca a permanecer viuda. Así transcurrieron los años, reinando una completa felicidad en aquella familia.

«Como la baronesa no había pregonado a son de trompeta su resolución de rechazar toda propuesta de matrimonio, y como sus millones eran ya famosos en la provincia, los adoradores llovían en el castillo de Cantegrelles, siendo todos igualmente rechazados, hasta el punto de que desaparecieron éstos con gran contentamiento de la viuda.

«En el año 1787, época a que se refieren los sucesos que os voy a relatar, llegó por la primavera a Tolosa, un hombre de edad difícil de apreciar, caballero simpático, muy elegante y distinguido, con talento y educación, al cual se le suponía una inmensa fortuna.

«La llegada de este gran señor, provisto de innumerables cartas de recomendación y de crédito, le había abierto todos los salones y producido profunda sensación. Se llamaba lord Harbing, y su calidad de extranjero daban un nuevo encanto a su persona.

«Lord Harbing se instaló lujosamente en Tolosa, pasando su casa a ser muy pronto, y con razón, la mejor presentada y más espléndida de la localidad.

«El marqués de Cantegrelles tuvo frecuentes ocasiones de encontrarse con el rico inglés. Lord Harbing pareció sentir una gran simpatía por el noble tolosano, manifestándosela de una manera tan cordial y tan amable, que el marqués llegó a creer haber encontrado un verdadero amigo en el noble inglés.

«Lord Harbing fué con frecuencia a Croix-

Isabel de Hungría, cuya organización pretendía honrar a otras naciones y a similitud...

Castellón.—Teatro Principal (compañía de zarzuela del Sr. Cassa)... San Sebastián.—Teatro Principal.—Doña Inés, Julia Sala; Don Juan, Sr. Pardo...

ma de D. Juan de Lanuza á su conserjexo; de D. Francisco Silveira, exhortándose...

Visita de los asambleístas. A la misma hora en que se celebraba la función religiosa, muchos asambleístas fueron á visitar el Museo paleontológico...

de los marqueses de Mudela, Perinat, Torrelaguna, Casariego y Revilla de la Cañada. De estilo gótico es el de los marqueses de Ambongo...

bre que impedía abrir la puerta, aun estando desahogada la llave, la más grande, había sido violentada, y junto á la cerradura, á unos tres dedos del cierre, estaba la prueba de ello...

He aquí el objeto en que se inspira la circular que se acaba de publicar. Tuvo, pues, en cuenta el Sr. Baudouin...

Una cacería. Cuantos han tomado parte en la cacería celebrada estos días pasados en la finca El Rimón...

UNA DUDA. Yo declaro, señores, francamente, que todo en este mundo es futilidad...

Han salido de Madrid el embajador de Francia y los príncipes Kouzouloff para visitar Salamanca y León.

EN LA DIRECCION DE LOS TRANVIAS. El edificio de la Dirección del Tranvía de Balboa, y toda la casa se destina á las oficinas de la Empresa.

Reja sustituida. El Juzgado se incautó de una linterna y una gran palanqueta que había en el suelo, y además, aunque la cosa pareciera extraña...

LA VIDA EN PARIS

La boda de Marcello Prevost. El célebre novelista M. Marcel Prevost ha contraído matrimonio con la condesa de Chatelet...

Banquete á Marcos Zapata

Los de Gente Vieja citaron á sus confrades y á sus amigos y admiradores de Marcos Zapata...

DESDE VALENCIA

Función religiosa. En la Catedral se ha celebrado con gran solemnidad una misa, cantándose después un Te Deum.

LA CASA DE IBSEN

Berlín 1.º, 1201. Un telegrama de Munich dice que el ilustre dramaturgo noruego Enrique Ibsen irá pronto á establecerse en dicha ciudad...

ROBO ESCANDALOSO

Raro va siendo el día que no hay que dar cuenta de algún robo, en el que la audacia de los ladrones se ponga bien patente...

LA CANTIDAD ROBADA

Es todavía difícil poder precisar el dinero robado. Sin embargo, puede decirse que asciende á quince ó diez y seis mil duros...

LOS TENORIOS DE AYER

Teatro Español (por la tarde).—Doña Inés, Sr. Guerrero; Don Juan, Sr. Díaz de Mendoza...

EN MADRID

Alhambra (tarde y noche).—Doña Inés, Sr. Nestos; Don Juan, Sr. García Ortega; Martín (tarde y noche)...

EN PROVINCIAS

Barcelona.—Teatro Principal.—Doña Inés, Sr. Roca; Don Juan, Sr. Miralles. Roma.—Don Juan, Sr. Borrís.

Se descubre el robo

Ayer mañana, próximamente á las nueve, al ir á entrar un ordenanza en la Caja, para hacer la limpieza...

Querida hermana

Querida hermana—siguió diciendo la marquesa;—bien sabéis lo que os amamos y cuanto deseamos veros dichosa.

Queréis recibirme, si ó no?

Queréis recibirme, si ó no? Se trata de vuestro honor. El marqués dió orden de que introdujeran inmediatamente en su gabinete al desconocido...

Daurade, siendo simpático y agradable para todos, granjeándose una amistad sincera. Sin hablar precisamente de su fortuna, el lord supo hacer comprender á sus nuevos amigos que ésta era realmente considerable...

que su salud era muy delicada y estaba seguro de no vivir mucho tiempo. —Después—había añadido dando un suspiro como hombre que ha sufrido mucho—yo no hubiera querido casarme más que con una mujer de cuyo amor estuviese seguro, y resulta que yo no creo en el amor.

—Querida hermana—siguió diciendo la marquesa;—bien sabéis lo que os amamos y cuanto deseamos veros dichosa. La baronesa quiso interrumpir. —Cállate—dijo el marqués;—no eres tú quien debe obrar ni hablar en esta circunstancia; soy yo el que te aconseja esta unión pensando en tu felicidad, que está en primer término.

ver aumentada la dote de cada una de sus hijas en veinte mil escudos. Esta era una suma muy insignificante para la inmensa fortuna de la señora de Sarville. La unión se fijó á dos meses fecha, y lord Harbing continuó yendo asiduamente al castillo de Croix Daurade.

que se lleve a cabo una diligencia para que los peritos cerrajeros informen sobre este extremo.

Caso de haber sido hecho el taladro en las condiciones que se supone, habría que reconocer que la caja se había abierto antes de trasladarla por persona que conocía perfectamente el registro de ella y las combinaciones de letras que tiene.

El Juzgado instructor. A las doce el juez de guardia entregó las primeras diligencias al del distrito de Buenavista, Sr. Valle, que es el que ha de entender en el asunto.

A las dos de la tarde se constituyó el Juzgado en la Casa de Canónigos, marchando allí a la casa del robo.

Al practicar un minucioso reconocimiento, tanto en las oficinas donde está instalada la Caja, como en las habitaciones inmediatas.

Examinada detenidamente la ventana, se echó de ver que tanto la parte baja de ella como los cerros estaban llenos de polvo, lo cual hace sospechar que no han entrado por allí los ladrones, sino que únicamente se sirvieron de dicha ventana para por ella sacar el dinero.

Dadas las condiciones del edificio, y teniendo en cuenta que allí entra y sale durante todo el día bastante gente, nada tiene de particular que uno o dos de los ladrones hubieran escondidos durante las primeras horas de la noche en cualquiera de los rincones de la casa, y penetrando a la hora convenida en la habitación donde está la caja, realizaran el robo.

Este hecho cometerse entre cuatro y cinco y media, indicándolo así el detalle de estar cerrado el rollo en las cuatro y media. Sin duda cuando le descolgaron y le dejaron en el suelo se desinvoló y quedó parado.

La caja. El Juzgado ordenó compareciera un cerrajero para que reconociese la caja en unión de uno de los ingenieros mecánicos de la Compañía.

Hecho un detenido examen de la caja, descubrieron los peritos en cuanto a la forma como había sido abierta.

El cerrajero asegura que la caja fue abierta con una llave que se adaptaba perfectamente a la cerradura, y después de abierta agnalló, fué cuando la violentaron.

Opina el ingeniero, por el contrario, que los ladrones violaron la caja con un instrumento de los llamados gato, con el cual hicieron saltar la cerradura.

Esta parece ser la opinión más acertada, pues en la chapa de la cerradura y en la parte posterior de la Caja se han observado las huellas que deja siempre dicho instrumento.

Lo robado. Todavía no se ha presentado al Juzgado el balance de las existencias que había en la caja; pero aproximadamente, casi con certeza, puede considerarse ascendiendo lo robado a la cantidad de 66.000 pesetas y 500 francos. De esta cantidad, 15.000 pesetas eran en metálico y estaban encerradas en tres paquetes.

Los ladrones rompieron cuidadosamente varios sobres, en los que había guardados billetes del Banco, expresándose en el exterior del sol a la cantidad encerrada y el destino que tenía.

Declaraciones. Terminada la inspección ocular, se trasladaron al Juzgado el juez Sr. Valle, el escribano Sr. Sande y el oficial Sr. Ayllón, procediendo inmediatamente al interrogatorio de los empleados de las oficinas del financia.

A última hora de la tarde prestaba declaración el cajero.

Un robo anterior. Como detalle solamente, y sin que un suceso pueda relacionarse con el otro, vamos a consignar un detalle curioso.

Hace poco escalaron unos ladrones la tapia del jardín de la casa oficinas de la Compañía, llevándose todas las gallinas y palomas que allí había.

NOTICIAS DE ESPECTÁCULOS

Felisa.—Hoy domingo se verificarán dos funciones notables: la primera a las cuatro y media con la ópera del insigne Arratia, y la segunda a las siete de la noche con el aplaudido drama lirico *Verdugo*.

La Española.—Esta noche se celebrará una fiesta dramática celebrada en la función inaugural de sus tareas en esta temporada en el teatro de la Comedia. Se puso en escena la preciosa comedia de los Sres. Quinto *Los galanes*, alcanzando una interpretación brillante por parte de los socios que tomaron parte en la representación.

El distinguido público que ocupa todas las localidades premio con sus apasionados la escogida labor de los actores.

Zorrada Barrio-La Bary.—Estos artistas, como saben nuestros lectores, darán a conocer en el teatro de la Zarzuela, por cuya Empresa han sido contratados, lo más moderno del repertorio francés, en el que figuran las obras en cinco actos y prólogos que han sido creados por ellos en la Comedia Francesa.

Las seis representaciones serán entre tantos acontecimientos artísticos y a presenciarlos acudir el grupo Madrileño, pues en las listas de abonos figuran nombres tan prestigiosos como el de los marqués de Valdeiglesia, Santa Cruz, Velazquez, de las Conyas, Nuñez, Barzanallo y de la Candelaria de Yambay; condes de Vilches, Valmaseda, Bernar, Asmir y Calabazero; Barón del Castillo (de Vilches); conde de Asate; condes de Alameda y Gusteria; ministro de la Gobernación; doctor Cortez, y señores de Lombillo, de Antón, Longoria, Riquelme, Gamboa, Rodulfo, Díaz Alvarez, general Lachambre y otros.

MISCELANEA TELEGRAFICA

La opinión en Cádiz. Cádiz 1.º, 2.40 m. La opinión cree que se le admitirá al gobernador civil la dimisión de su cargo, que presentó ayer.

Descaje que venga a sustituirlo quien sostenga los prestigios que dejaron Cano, Cuesta y Manzano, e impida los juegos prohibidos y otros vicios.—MENCHETA.

Huelga solucionada. Palma 1.º, 1.5 m. Esta noche se ha solucionado, gracias al gobernador, la huelga de curtidores.

El lunes reanudarán los trabajos treinta y cuatro obreros. Las fábricas de curtidores se hallaban casi totalmente paradas a causa de la huelga.—MENCHETA.

Apertura de curso.—El cardenal Herrera. Santiago 1.º, 11 m. Anoche se inauguró el curso académico en el Ateneo León XIII, asistiendo numerosa concurrencia.

El presbítero y catedrático del Seminario, Sr. Villegas, pronunció un notable discurso. Después hallarse decidido el cardenal arzobispo de esta diócesis, Excmo. Sr. D. José Martín de Herrera, a salir en breve viaje para Madrid con el objeto de tomar parte en la deliberación del Senado.—REYERO.

En el Paso de Calais. Avras 1.º. La reunión mixta de patronos de las minas de carbón del Paso de Calais y delegados huelguistas duró ocho horas.

Los primeros se mostraron animados de espíritu conciliador sobre la mayor parte de los puntos debatidos; pero declararon terminantemente que el actual precio de venta de los carbones no permite aumentar el salario de los obreros que trabajan en las minas.

Los últimos, sin darse por convencidos, se limitaron a expresar la esperanza de que un arbitraje resolviera la cuestión.—FABRA.

Reincidente. París 1.º. El periódico *Le Temps* publica un despacho de Berlín en el que se anuncia la próxima boda del gran duque de Hesse, recientemente divorciado, con la princesa Xenia, séptima hija del príncipe de Montenegro.—FABRA.

Alemanes en América. París 1.º. Según el último censo de los Estados Unidos, de los 70 millones de habitantes que

cuenta la República, 10.500.000 son alemanes o hijos de padres alemanes. Cuatro millones de éstos tienen derecho electoral y pueden, por lo mismo, ejercer poderoso influjo en los destinos y en la política del país.—FABRA.

MERCADO DE METALES

(De nuestro servicio particular.) Londres 1.º, 3.30 m. Cobre, 51 1/2 1/16 tonelada. Débil primero y firme al segundo. Plata, 100 3/4 tonelada. Pesado. Zinc, 19 1/4 tonelada. Calma. Hierro, 57 chel. 5/16 tonelada. Sostenido. Plata, 25 pen. 1/16 onza. Calma.

FRUTA DEL TIEMPO

LAS PRECIOSAS RIDÍCULAS

Señores, señores, cómo está el mundo de alto copete! Al paso que van las mujeres de campanillas con esos sombreros como quitasoles y con esos abrigos como balancines al mejor modo, no vamos a distinguir de una de esas elegantes de *fronto*, de cualquier mejicano con pañuelo.

Estas damas, que son las que traen de cabeza a chicos y grandes, esclaves en sus casas y reinas en las de los demás, adorables y odiosas, elegantes y ridículas, suma y compendio de todo lo bueno y de todo lo malo, no son, como las *preziosas* que Moratin tradujo de Moliere, superficialmente ligeras y cabezotas a pájaros, sino que meditan y reflexionan más que un profesor de analítica y tienen más intención que un torero arameo.

Ahora, en el presente momento histórico, las preciosas ridículas han dado en la flor de colorearse el cabello. Y vean ustedes por dónde hoy habla usted con una rubia.

El mercado de aceite se ha encamado otra vez en Barcelona y los precios son iguales. Cotizase en duros la carga, de 115 kilos: Andalucía corriente, de 19 1/2 a 20; superior, de 20 1/2 a 21; Tortosa, inferior lampante, de 22 a 22 1/2; Tortosa buena, de 23 a 24; Tortosa finos, de 25 a 26; Aragón finos, de 28 a 30; Lérica, de 21 a 22. Aceites de orujo nuevos: Verde 1.º, de 7 1/2 a 8; idem 2.º, de 7 1/2 a 7 1/2; Amarillo 1.º, de 8 a 8.5; idem 2.º, de 7 1/2 a 7 1/2. En Santander, la venta ha sido normal, sin que los precios se separan del de 4 reales arroba por las buenas clases de Andalucía. En Ubeda (Jaén), se ha cotizado a 6 pesetas arroba de 11.50 kilos. En Vélez Rubio (Almería), el precio ha sido de 40 a 42 reales arroba.

Los cabellos, alabados por oro contra razón, bien se conoce que son de plata sobredecorados... Cristóbal de Castro.

LA RECAUDACION

Durante el pasado mes de octubre, y según los datos facilitados ayer en Hacienda, la recaudación en las provincias, incluyendo los conceptos a cargo de la Dirección de Aduanas, ha tenido un aumento, comparada con la obtenida en igual mes del año anterior, de 4.888.062 pesetas, que teniendo en cuenta la recaudación de la central, queda reducida a 3.516.170 pesetas.

Faltan un dato de las delegaciones de Murcia y Canarias.

Se debe la baja de la Central principalmente a falta de formalizaciones de la contribución de utilidades sobre las diversas clases de Deuda, pues la del 5 por 100 amortizable del trimestre de 15 de mayo a 14 de agosto, que se hizo en octubre de 1901, se ha verificado este año en el mes de septiembre; y la cuenta del 4 por 100 perpetuo del período de julio a septiembre, en la cual han de reflejarse las Deudas convertidas en ese signo, no se ha formalizado en octubre y lo será dentro del mes actual.

Falta además, como base de la recaudación de octubre, en la Tesorería Central un ingreso de 514.733 pesetas que se efectuó en 1901, como recursos del Tesoro por indemnización de los Estados Unidos.

DESDE BARCELONA

Los catalanistas. 1.º, 1.27 c. Todas las entidades y Sociedades catalanistas y el periódico *La Veu de Catalunya* han acordado aisladamente el cementerio nuevo, donando coronas y ramos de flores sobre las tumbas del poeta Verdaguier y del doctor Robert.

Entrada la autoridad de tales propósitos, adopto las oportunas precauciones para evitar cualquier alteración de orden público.

Las tumbas de ambos hijos de Cataluña están cubiertas de coronas y ramos de flores, y vigiladas por la policía.

A pesar de la prohibición de la autoridad, la manifestación se ha realizado, resultando imponente.—FIGUEROA.

Empréstito municipal. 1.º, 5 c. Parece ser que el alcalde de esta capital se propone contratar con un sindicato de banqueros catalanes un empréstito de 125 millones de pesetas con el objeto de consolidar la Deuda municipal.

El sobrante de dicho empréstito, 25 a 30 millones, se invertirá en obras de reforma de Barcelona.—MENCHETA.

Mitín de libertarios. 1.º, 4.21 c. Mañana saldrán para Palamos varios caracterizados libertarios, con el objeto de tomar parte en un mitín.—MENCHETA.

Libertarios sumariados. 1.º, 4.19 c. El *Boletín Oficial* de esta provincia publica un edicto ordenando se presenten ante el juez militar, Sr. Gotarredona, Bonallista, Isaac Bula, Valior, Montesinos, Malatesta, y otros individuos, promovedores de la huelga general de febrero último.—MENCHETA.

LOS MERCADOS

El de cereales continúa en el mismo estado que ya hemos indicado. Las variaciones son muy escasas. En algunos puntos ha habido baja de precios.

Una de las causas que más han contribuido a esta situación anormal es la inestabilidad del cambio internacional, que hace difícil la armonía entre los precios de la península y del extranjero.

En Barcelona ha habido escasas ofertas, y los vendedores se han mostrado un tanto dispuestos a realizar operaciones, no logrando sus propósitos de obra, a pesar de sus esfuerzos.

Los mercados extranjeros acusan firmeza. En Barcelona se ha cotizado el maíz: Pío, 4 1/2; Dantico, 4 1/2; Estados Unidos, 4 1/2; Cincinatti, de 18 1/2 a 19 1/2; Rosario, de 15 1/2 a 16 1/2; hestolito; Benicarlo, de 15 a 15 1/2. Las clases del país no se han cotizado tan firmes, y la que abunda algo, es la de Sevilla, ha bajado un poco. En Santander den constancia los pequeños lotes a 24 1/2 pesetas el sazo de 100 kilos con tela.

En los mercados franceses se ha cotizado: París, de 17 a 17 1/2 francos los 100 kilos; Burdeos, a 17 1/2; Marsella (Euteport), Ginebrun, de 17 1/2 a 18; Danubio, 13; Pont, 12 1/2 a 13.

En Barcelona han estado muy firmes las clases de patatas de arroz. Se han cotizado Valencia bomba de 42 a 49; Monquell, de 25 a 42 pesetas los 100 kilos. En Santander, ninguna alteración han sufrido los precios de las diversas clases, que se detallan como

sigue: Valencia, cilindrado corriente, de 21 a 22 reales arroba; idem curado pasadas, de 19 a 20; idem tres id., de 18 a 19.

Los mercados de vinos tampoco ofrecen grandes alteraciones. De Cete no hay nada nuevo que reseñar. La situación continúa la misma que en la semana anterior.

En Barcelona continúa la tendencia al alza, ha habido bastante nerviosidad, cotizándose diversidad de precios, sobre todo por clases viejas de alta graduación. La causa está en la tendencia que domina en los mercados productores.

Cotizanse tintos: Aragón superior, de 25 a 28; corriente, de 25 a 27; Alicante superior, de 25 a 28; corriente, de 23 a 25; Urgel, de 20 a 22; Valencia superior, de 25 a 30; corriente, de 24 a 25.

Biancos de 14 grados, de 25 a 30; todo por postas la carga sin derecho de consumos. Las mistelas se cotizan de 11 a 12 euros; negra, de 12 a 13; corriente, de 10 a 11. En Alicante han estado muy animados los negocios de vinos, habiendo también sido activas las compras de uva, cuyo fruto se ha pagado a 45 reales arroba.

Para los vinos rigen los precios de 7 a 8 reales el cántaro de 11,50 litros.

En Valencia se ha acentuado el alza de los vinos. En Fuenmayor (Logroño), la uva se paga a 4 y a 4,50 reales arroba; algunos han vendido a 5 reales toda su cosecha. Por los mostos se ofrece a 9 reales cántara. En Val depeñas, la cosecha ha sido desastrosa; en general sólo se ha cogido la décima parte de los años reguladores.

El vino tinto se paga a 46 reales arroba y el blanco a 17, con tendencia a subir.

El mercado de aceite se ha encamado otra vez en Barcelona y los precios son iguales. Cotizase en duros la carga, de 115 kilos: Andalucía corriente, de 19 1/2 a 20; superior, de 20 1/2 a 21; Tortosa, inferior lampante, de 22 a 22 1/2; Tortosa buena, de 23 a 24; Tortosa finos, de 25 a 26; Aragón finos, de 28 a 30; Lérica, de 21 a 22. Aceites de orujo nuevos: Verde 1.º, de 7 1/2 a 8; idem 2.º, de 7 1/2 a 7 1/2; Amarillo 1.º, de 8 a 8.5; idem 2.º, de 7 1/2 a 7 1/2. En Santander, la venta ha sido normal, sin que los precios se separan del de 4 reales arroba por las buenas clases de Andalucía. En Ubeda (Jaén), se ha cotizado a 6 pesetas arroba de 11.50 kilos. En Vélez Rubio (Almería), el precio ha sido de 40 a 42 reales arroba.

Ha sido indultado del resto de la pena de reclusión perpetua que cumplía en la penitenciaría de Ceuta el soldado Cipriano López Tejedor.

Ha regresado de Marín el Sr. Echegaray, y su distinguida familia.

Han sido enviadas al Escorial y depositadas en la sepultura de D. Alfonso XII, en nombre de la real familia, varias hermosas coronas de flores naturales.

En cumplimiento del artículo 65 del vigente reglamento del Colegio Nacional de Sordomudos, se abre un concurso, por término de quince días, para proveer diez plazas de aspirantes internos al profesorado, seis con destino al servicio de niños, y cuatro al de niñas.

Los aspirantes de uno y otro sexo presentarán sus solicitudes, dirigidas al comisario regio, en la secretaría del Colegio (paseo de la Castellana, número 63), todos los días hábiles, de nueve a once de la mañana, acompañadas de la partida de nacimiento, en que acrediten haber cumplido diez y ocho años, certificado de buena conducta, un documento que justifique tener aprobado el ingreso en una Escuela Normal, y otro que pruebe la falta de medios para seguir una carrera.

Chocolates, cafes, tes, bombones finísimos, dulces y almendras muy ricas. Matias Lopez. Madrid. Deposito Central, Montero, 25.

ESPARRAGOS-TREVIJANO

La Compañía de Maderas, Madrid, Argumosa, 14. (Teléfono 689. Bilbao, Santander.)

Para curar las enfermedades del estómago é intestinos, haya o no dolor, los médicos de España y América recotan el mejor medicamento que se conoce, que es el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos. Serrano, 30, farmacia.

El martes próximo, a las ocho y media de la noche, celebrará junta general extraordinaria el *Círculo de la Unión Mercantil* é Industrial, para tratar de la comunicación dirigida por los dependientes de Comercio a dicho *Círculo*, acerca del descanso dominical.

Su Majestad la Reina ha mandado depositar, como en años anteriores, una magnífica corona de flores del tiempo hecha en la Casa de Campo, en la sepultura de la que fué su fiel servidora doña Luisa Belgirter, que está enterrada en el cementerio de San Isidro. Dicha señora vino de Viena, en calidad de doncella, con S. M. la Reina, y murió en edad procreta.

Blanco y Negro publica esta semana un número excelente, no sólo por el artístico y bello de sus grabados, sino también por el ameno de su texto.

Figuran en las páginas de las firmas de Carlos Viana, Medina Vera, Xaudarri, Mendez Branga, etc., y al pie de los originales literarios las de Sanchez Pastor, Manuel Rojas, Martínez Sierra, Galdós, Desoddedi y B. del Palaco.

Entre las actualidades publica la inauguración del teatro Español con el drama en cuatro actos *Reinar después de morir*; las maniobras militares en Carabanchel; la boda del caballero chino Kung-Hing, verificada en París; el experimento del péndulo de Foucault; la inauguración de la temporada en el teatro de la Alhambra y la Universidad de Valencia en las fiestas del cuarto centenario.

El número resulta sumamente interesante. Con el regalo *Blanco y Negro* las postales 3 y 4 de la colección *Creciente y menguante*, y en su última página publica el boletín del interesante Concurso abierto a favor de sus lectores.

La *Revista Periodica Mercantil* publica en su último número la Memoria presentada al ministro de Estado por el Sr. Gutiérrez Sobral referente a la expedición exploradora de la zona de Mar Muerto, un artículo de Rafael Horedia acerca de las causas que determinan la elevación de nuestros cambios sobre el extranjero; el aspecto volcánico del archipiélago de Havaí, por Luis Tintoré; apuntes sobre el jornal, por Jacinto Ribeyro é interesantes datos para los profesores Mercantiles y dependientes de comercio.

Centro Soriano.—La Junta directiva de esta Sociedad ha acordado sacar a concurso las plazas, ya vacantes, de profesores numerarios de dibujo lineal, solfeo, piano y corte.

Los señores profesores que deseen optar a dichas plazas deberán mandar sus solicitudes en el plazo improrrogable de ocho días, a contar desde la inserción de este anuncio, a la secretaría general de esta Sociedad, sita en la calle de Silva, núm. 14, donde podrán informarse de las condiciones del concurso.

Los dependientes de zapatería de Madrid se reunirán hoy domingo, a las ocho y media de la noche, en el Centro Obrero Republicano de la calle de la Herrería, para tratar de la mejor forma de la clase, del descanso dominical y de la propaganda socialista.

Hoy domingo se celebrarán en el Hipódromo de las Arenas y media de la tarde, dos interesantes partidos de *foot-ball*, midiendo sus fuerzas a primera hora el *Retiro* contra el *Español* y después el segundo equipo del *Madrid* contra el *Moncloa*.

La entrada será por invitación.

Es de extremo interés la información que hace de *La vanguardia* el periódico *Mundo Nuevo* en su número de esta semana. Publica 24 fotografías, reproduciendo todas las escenas que se hacen desde que se corta la uva hasta que sale ésta de las bodegas convertida en vino.

También publica la popular revista las siguientes actualidades: El centenario de la Universidad de Valencia.—Las maniobras militares de otoño. El rey en el campamento.—Llegada a Madrid del secretario general de la República Argentina.—Aspecto de la saia del teatro Español la noche de la inauguración de la temporada.—Flamante repitiendo la experiencia del Foucault.

Los señores artistas de la firma Salvador Casals, Tobeada, Karikato, Vila, Prades, Pueyo y otros.

El Rey, con el doctor Ledesma y un ayudante, pasó la mañana de ayer en la Casa de Campo cazando alondras.

La corte no ha asistido ayer tarde a la salva.

EL VIAJE DE CHAMBERLAIN

Madrid 1.º. O *Mundo*, de Lisboa, denuncia el hecho de la censura previa, para que el país conozca el respeto a la ley en que el gobierno lusitano inspira sus actos.

Se habla de la posibilidad de que el ministro de las Colonias de Inglaterra, Sr. Chamberlain, visite a Lorenzo Márquez, con motivo de su viaje a la Colonia del Cabo y al Transvaal.

por la imposibilidad de poner de acuerdo los intereses de los boers y de los partidarios incondicionales de la política inglesa.

Proclama que el viaje del ministro demuestran verdadero valor y noble deseo de poder apreciar personal y directamente la situación; pero añadiendo que no podrá evitar que las regiones conquistadas sean para la Gran Bretaña una nueva Irlanda.—FABRA.

Un importante periódico belga, refiriéndose a los viajes del ministro Sr. Chamberlain al Africa del Sur, dice que son allí tan diversos los elementos de población, y tan grande la confusión moral; están las pasiones tan excitadas y las opiniones tan divididas y difíciles de conciliar, que toda la habilidad del ministro será escasa y que durante la actual gobernación, por lo menos, no será posible que se restablezca la normalidad en Orange, Transvaal y la Colonia del Cabo.—FABRA.

LA GACETA DE HOY

Publica las siguientes disposiciones: *Madrid*.—Real orden resolutoria de una consulta sobre la forma de abonar a la contribución de inmuebles, cultivo y ganadería y el importe de las obligaciones de personal y material de primera enseñanza.

Real orden autorizando al ministro de Agricultura para que presente a las Cortes el adjunto proyecto de ley de crédito agrícola.

NOTICIAS

Ha sido indultado del resto de la pena de reclusión perpetua que cumplía en la penitenciaría de Ceuta el soldado Cipriano López Tejedor.

Ha regresado de Marín el Sr. Echegaray, y su distinguida familia.

Han sido enviadas al Escorial y depositadas en la sepultura de D. Alfonso XII, en nombre de la real familia, varias hermosas coronas de flores naturales.

En cumplimiento del artículo 65 del vigente reglamento del Colegio Nacional de Sordomudos, se abre un concurso, por término de quince días, para proveer diez plazas de aspirantes internos al profesorado, seis con destino al servicio de niños, y cuatro al de niñas.

Los aspirantes de uno y otro sexo presentarán sus solicitudes, dirigidas al comisario regio, en la secretaría del Colegio (paseo de la Castellana, número 63), todos los días hábiles, de nueve a once de la mañana, acompañadas de la partida de nacimiento, en que acrediten haber cumplido diez y ocho años, certificado de buena conducta, un documento que justifique tener aprobado el ingreso en una Escuela Normal, y otro que pruebe la falta de medios para seguir una carrera.

Chocolates, cafes, tes, bombones finísimos, dulces y almendras muy ricas. Matias Lopez. Madrid. Deposito Central, Montero, 25.

ESPARRAGOS-TREVIJANO

La Compañía de Maderas, Madrid, Argumosa, 14. (Teléfono 689. Bilbao, Santander.)

Para curar las enfermedades del estómago é intestinos, haya o no dolor, los médicos de España y América recotan el mejor medicamento que se conoce, que es el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos. Serrano, 30, farmacia.

El martes próximo, a las ocho y media de la noche, celebrará junta general extraordinaria el *Círculo de la Unión Mercantil* é Industrial, para tratar de la comunicación dirigida por los dependientes de Comercio a dicho *Círculo*, acerca del descanso dominical.

Su Majestad la Reina ha mandado depositar, como en años anteriores, una magnífica corona de flores del tiempo hecha en la Casa de Campo, en la sepultura de la que fué su fiel servidora doña Luisa Belgirter, que está enterrada en el cementerio de San Isidro. Dicha señora vino de Viena, en calidad de doncella, con S. M. la Reina, y murió en edad procreta.

Blanco y Negro publica esta semana un número excelente, no sólo por el artístico y bello de sus grabados, sino también por el ameno de su texto.

Figuran en las páginas de las firmas de Carlos Viana, Medina Vera, Xaudarri, Mendez Branga, etc., y al pie de los originales literarios las de Sanchez Pastor, Manuel Rojas, Martínez Sierra, Galdós, Desoddedi y B. del Palaco.

Entre las actualidades publica la inauguración del teatro Español con el drama en cuatro actos *Reinar después de morir*; las maniobras militares en Carabanchel; la boda del caballero chino Kung-Hing, verificada en París; el experimento del péndulo de Foucault; la inauguración de la temporada en el teatro de la Alhambra y la Universidad de Valencia en las fiestas del cuarto centenario.

El número resulta sumamente interesante. Con el regalo *Blanco y Negro* las postales 3 y 4 de la colección *Creciente y menguante*, y en su última página publica el boletín del interesante Concurso abierto a favor de sus lectores.

La *Revista Periodica Mercantil* publica en su último número la Memoria presentada al ministro de Estado por el Sr. Gutiérrez Sobral referente a la expedición exploradora de la zona de Mar Muerto, un artículo de Rafael Horedia acerca de las causas que determinan la elevación de nuestros cambios sobre el extranjero; el aspecto volcánico del archipiélago de Havaí, por Luis Tintoré; apuntes sobre el jornal, por Jacinto Ribeyro é interesantes datos para los profesores Mercantiles y dependientes de comercio.

Centro Soriano.—La Junta directiva de esta Sociedad ha acordado sacar a concurso las plazas, ya vacantes, de profesores numerarios de dibujo lineal, solfeo, piano y corte.

Los señores profesores que deseen optar a dichas plazas deberán mandar sus solicitudes en el plazo improrrogable de ocho días, a contar desde la inserción de este anuncio, a la secretaría general de esta Sociedad, sita en la calle de Silva, núm. 14, donde podrán informarse de las condiciones del concurso.

Los dependientes de zapatería de Madrid se reunirán hoy domingo, a las ocho y media de la noche, en el Centro Obrero Republicano de la calle de la Herrería, para tratar de la mejor forma de la clase, del descanso dominical y de la propaganda socialista.

Hoy domingo se celebrarán en el Hipódromo de las Arenas y media de la tarde, dos interesantes partidos de *foot-ball*, midiendo sus fuerzas a primera hora el *Retiro* contra el *Español* y después el segundo equipo del *Madrid* contra el *Moncloa*.

La entrada será por invitación.

Es de extremo interés la información que hace de *La vanguardia* el periódico *Mundo Nuevo* en su número de esta semana. Publica 24 fotografías, reproduciendo todas las escenas que se hacen desde que se corta la uva hasta que sale ésta de las bodegas convertida en vino.

También publica la popular revista las siguientes actualidades: El centenario de la Universidad de Valencia.—Las maniobras militares de otoño. El rey en el campamento.—Llegada a Madrid del secretario general de la República Argentina.—Aspecto de la saia del teatro Español la noche de la inauguración de la temporada.—Flamante repitiendo la experiencia del Foucault.

Los señores artistas de la firma Salvador Casals, Tobeada, Karikato, Vila, Prades, Pueyo y otros.

El Rey, con el doctor Ledesma y un ayudante, pasó la mañana de ayer en la Casa de Campo cazando alondras.

La corte no ha asistido ayer tarde a la salva.

El lunes reanudaré

EN NUESTRA SUCURSAL PUERTA DEL SOL NUM. 1

Se reciben anuncios y suscripciones

SUCURSAL

18, CALLE DE LA MONTERA, 18 MADRID

Exposición Fabril y Artística

40, CALLE DE ALCALÁ, 40

MADRID

MAQUINAS SINGER PARA COSER

FIDASE EL CATALOGO ILUSTRADO QUE SE DA GRATIS

Espectáculos del 2

Español. 4 1/2. Don Juan Tenorio.

Comedia. 4 1/2. Don Gil de las Calzas Verdes.

Price. 4 1/2. Marina.

Luz. 4 1/2. Los Madres.

La Bruja.

Luz. 4 1/2. Dulces memorias.

8 1/2. El escudo de armas.

8 1/2. Segundo acto de la misma.

Amatista. 4 1/2. Don Juan Tenorio.

8 1/2. Don Juan Tenorio.

Zarzuela. 4 1/2. Mis Hevel.

8 1/2. Los charros.

Lola Montes. La mazorca roja.

Apolo. 4 1/2. Los niños florones.

8 1/2. Los niños florones.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

8 1/2. El puño de rosas.

En San Sebastián idem

En la parroquia de San

En Santa Isabel, á las

En las Calatravas sir

En el Salvador y San

En San Marcos, á las

En San Martín, idem

En San Andrés, señor

En San Ginés, P. Font

En el Salvador, á las

En San Juan de los

En San Millán, señor

En la iglesia Pontificia

En San Luis, á las seis

En las Recogidas, señor

En San José continúa

En el Cristo de la Salud

En San Ignacio un padre

En San Garmen, el señor

La misa y oficio son de

Visita de la corte de

Nuestra Señora de la

de la Providencia en Jesús

de la Asunción en San Lo

Solemnidad de la Asun

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

de la Asunción de las almas

GOBIERNO MILITAR

Orden de la Plaza pa

Parada: Wad Ras.

Jefe de parada: Señor

Imaginería: Señor

Guardia del Real Pa

Wad Ras, 8. 22 cabal

Jefe de día: Señor

Imaginería: Señor

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

Reconocimiento de

Vigilancia para la

SALDOS

Tripulante negro, 2.50. Velos

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

0.50. Plumas y fantasías, 0.50.

AGUA DE LOECHES

LA MARGARITA

El mejor purgante, depurativo y curativo de las herpes, esófrolas, bilis y sífilis.

Esta agua es antiparasitaria y muy reconstituyente. Es el más eficaz de todos los purgantes.

Venta en farmacias y droguerías. Al año

La penalidad en la infancia

En mi reciente visita á la Cárcel Modelo he podido sacar conclusiones y enseñanzas de la penalidad, que en vano trataría de aprender, profundizando en los Códigos o en los comentarios de los jurisconsultos.

El sistema celular es un relevante progreso, pero, concediéndole todas sus ventajas relativas, afirmaré categoricamente que la niñez no puede ser allí corregida ni modificada.

El departamento de los chicos, nombre que se le da á la prisión de los niños, es un conjunto de celdas pequeñas, poco ventiladas, donde se destruye la actividad infantil y se puebla el cerebro de los niños de ideas poco tranquilizadoras.

Comprendo la fuerza de movilidad que reside en esos organismos—me dijo el señor Millán Astray—y proclamo que sus ejercicios físicos no se prolonguen el mayor tiempo posible.

¿Hace bien, pero desgraciadamente no basta. Esos niños necesitan la escuela y el taller; todo el secreto de las prisiones de la infancia se oculta en esas dos palabras significativas por la experiencia de los siglos.

Casi todos los niños que habitan las celdas de la Cárcel Modelo sufren leve condonación por huto; entre ellos hay muchos resistentes y llevan sus apodos de guerra, esos alias infamantes con los que el vicio oculto con pudor misterioso y extraño el nombre verdadero.

En su mayor parte tienen un tipo que sirve de apoyo á la escuela lombrosiana, mereciendo notarse la mirada oblicua, vaga, insegura y recelosa, en la que, en vez del candor infantil, se lee la malicia y la desconfianza que la prematura lucha con la sociedad engendra en sus almas.

Entre ellos se distingue un niño de cara simpática, con el cabello de un rubio castaño y mirada dulce, al cual nos acercamos, y al preguntarle con lástima por qué estaba en aquel sitio, contestó tristemente:

—Por unas prendas, señora. —¿Te inclinarán á que las tomeses—le dije;—¿algunas cosas que te gusten? —No, señora; contestó resueltamente,—fui yo solo el que las robé.

Y como si esta última palabra le produjera una intensa emoción, levantó compungido al labio inferior y se echó á llorar amargamente.

El director le acarició con dulzura y me dijo: —Este aún no está contagiado; sería una lástima que se contagiara. Les he matado la inocencia; la mayor parte de los que usted ve han venido ya aquí ocho ó diez veces, y si yo no la acompañase, en lugar de ese aire modesto que se esfuerzan en afectar, les serviría para hacer gala de sus truhanescas hazñas.

Esta escena me produjo una viva impresión, confirmando mis ideas de la necesidad de la Escuela taller, que debe servir de cárcel á la infancia, donde se estudien y corrijan los instintos nocivos del arroyo, las perturbaciones del hambre y la vagancia y las funestas consecuencias de la herencia y el alcoholismo.

Ofrecen esos niños una psicología especial, una mezcla extraña de inocencia y malicia, de timidez y descaro, de agudeza, penetración e ignorancia; todo mezclado, todo confundido, de tal modo que parece no estar más que en la fuerza de haber impulsado el desarrollo de aquellos gérmenes dirigiéndolos al bien ó al mal.

El hambre, la miseria, la ociosidad y el abandono son los factores que se unen para lanzar á esos desgraciados bajo la acción de las leyes penales.

Nuestras leyes son terribles; no hay en ellas ni un solo artículo de misericordia; el juez castiga siempre, pero nunca perdona; miran en los casos más leves que están en pugna con su conciencia.

Se les da el derecho de la represión, sin concederle la facultad grandiosa de dispensar faltas. No podrá ser nunca el Código una fórmula exacta de equilibrio social mientras el niño esté sometido al castigo que no educa ni corrige.

Hay que estudiar bien el procedimiento criminal; entrar en nuestras cárceles; contactes como hoy se conocen, tales como en nuestros días se practican.

Al niño hay que dignificarle, no rebajar su nivel moral; acostumbrarlo al respeto de sí mismo; que la prisión no le marque con una nota de infamia. La justicia debe ser regeneración.

La cárcel es un medio, no un fin; hay que modificarla en el sentido educativo, creando la escuela de instrucción elemental y superior, el taller de rudimentos y el de maestros, inspirando amor al trabajo.

Que el niño comprenda por la persuasión lo que jamás entenderá por la fuerza; que se reintegré al abandono hasta que pueda salir de allí con un oficio aprendido, con conciencia y con instrucción; dispuesto á ser un hombre útil en lugar de miserable ratero ó repugnante criminal.

Carmen de Burgos Seguí.

Doña Inés de Castro en la literatura dramática.

La circunstancia de haberse inaugurado la temporada de nuestro clásico coliseo con la producción de Vélaz de Guevara, Reinard después de morir, refundida por el Sr. Villegas, presta caracteres de actualidad á un estudio literario, somero como trabajo periodístico, sobre las distintas obras dramáticas, en las que ha servido de trama el asunto melancólico y conmovedor de los amores de la hermosa castellana con el príncipe portugués, que luego reinara con el nombre de D. Pedro I; amores convertidos por la musa popular en objeto constante de esa poesía siempre espontánea y lozana que nace del sentimiento generoso de las multitudes, y se nutre con los hechos legendarios de la historia.

El éxito alcanzado por numerosas producciones que en todos los tiempos, y en todas las literaturas han desenvuelto el triste episodio tan trágicamente terminado, se explica por la intensidad de los afectos humanos que constituyen el poético suceso.

La figura de Doña Inés de Castro es sin duda de las más simpáticas de la historia. Aquella mujer hermosa y desgraciada, á la que sus contemporáneos llamaron «cuello de garza», aquella mujer de ojos azules y de largos cabellos rubios, al dejar cruelmente el dulce pecado de su amor, dejó una estela imborrable de poesía. Y así como María Stuardo fué rehabilitada por Schiller, Inés de Castro surgió de los versos de Camoens, coronada de la aureola del martirio.

Fuó el poeta portugués Ferreira, el que reconociendo las tradiciones populares, y aprovechando también la labor de García de Resende, que en 1516 publicara sus «Trovas á morte de Doña Inés de Castro»—inició la larga serie de las producciones dramáticas basadas en este hecho. La tragedia de Ferreira es un derroche de lirismo. El amor apasionado de Doña Inés inspira al poeta bellezas de afecto y de ternura. Inútil sería buscar en la obra de Ferreira caracteres, ni costumbres, ni nada de suma de lo que hoy se exige á la producción dramática. En ella no hay más que exuberancia poética, y variada y rica manifestación de las galas de un ingenio de inspiración vigorosa. Copia de la tragedia portuguesa debe considerarse la del monje gallego Fray Jerónimo Bermúdez, titulada «Inés lastimosa», pues si bien ésta aparece impresa en 1877, la portuguesa no lo fué hasta 1908. El hecho del muerte Ferreira en 1569, ó sea ocho años antes de la publicación de la tragedia española, no puede menos de reconocerse, como lo hace Martínez de la Rosa en sus estudios sobre la tragedia patria, que el verdadero original es de Ferreira, y que de él tomó Bermúdez, no sólo el asunto de su obra, sino situaciones enteras que no hizo más que modificar ligeramente.

Es, si original de Bermúdez otra tragedia titulada «Inés laureada», la primera producción dramática en que se refiere el hecho de la coronación de Doña Inés de Castro, hecho que se considera por los historiadores como fabuloso.

Los cronistas de la época nada dijeron de él, ni en Fernán López ni en el canciller Ayala se encuentra la menor referencia sobre la pretendida coronación de la primera historiador portugués que habla del tal suceso es Faria de Sousa, en sus comentarios al canto III de «Os Lusitadas», expresándose de esta manera:

«La mataron, y el príncipe no dejó de amarla muerta. Y así que murió su padre y empujó el cetro, hizo desenterrar á Doña Inés, y colocarla en un trono, donde fue coronada como reina, hasta que su hijo, los vasallos besaban aquellos huesos que habían sido manos bellas...» Pero esta afirmación de Faria de Sousa, no fundada en ningún documento conocido, ha sido rechazada por Pinheiro Chagas, por Oliveira, por Herculano y otros notables historiadores lusitanos.

Inés de Castro tuvo, sí, después de muerta honores de reina, pero, en la supuesta por la leyenda, ni tiene real existencia, ni pasa de ser una de tantas fábulas, forjadas por la fantasía para ser destruidas por la crítica.

En la mayor parte de las obras dramáticas portuguesas no aparece el hecho de la coronación, y ni Manuel de Figueiredo en «Inés de Castro», tragedia que no se funda únicamente en el lirismo de amor, sino en la lucha de los intereses políticos, y en la que se hace un estudio psicológico de los personajes, ni Domingo de Reis Quita en su «Segunda de Castro», servilmente copiada por Bautista Gómez, ni ninguno, en suma, de los trágicos clasicistas de Portugal llevaron á la escena la coronación de Inés. En cambio, otros autores de menor mérito literario, como Silveira da Silveira, que presentó el mismo asunto bajo el título «Só amor hace posibles», engendro lleno de anacronismos, ó como Nicolás Luz, que en su «Inés de Castro» se limitó á acomodar al teatro portugués la preciosa obra de Vélaz de Guevara Reinard después de morir, siguieron las huellas del monje Bermúdez, para lograr así dar mayor interés y tensión dramática á sus producciones.

En nuestra literatura han dramatizado los amores de la muerta, y la coronación de Doña Inés de Castro Méxica de la Cerda, Lope de Vega y Vélaz de Guevara, siendo la comedia de este último Reinard después de morir la que más fama ha conseguido.

La tragedia de Méxica de la Cerda, inspirada en la de Bermúdez, es de escaso valor literario. El plan está dispuesto con poca habilidad, y en la obra de Doña Inés de Castro, el personaje de un caballero llamado D. Rodrigo, amante despedido de la hermosa castellana, conveniente ir á plantear los proyectos de Juan Manuel.

¿Y quién mejor para realizarlos que un interesado en la fábrica, y quién más interesado que su propietario? Amalia hizo estas y otras análogas preguntas, rectificando y atenuando la explosión de sus primeros ímpetus.

No hay efecto sin causa, y la evolución del pensar y sentir de Amalia respondió directamente al temor de una posible inteligencia entre el niño y la negra.

Porque, según Amalia dijo en filosofar, más tarde ó más pronto el niño surgirá hombre y su consagración de voluntad y anhelos á la familia y al recuerdo de sus infortunados padres, cederá el puesto á una consagración más fervorosa, más efusiva, más potente.

Al pobre niño dominándole impulsiones de gratitud, y no creyendo pagar bastante bien los favores de sus tíos, afánabábase por responder á ellos privándose de las expansiones naturalísimas en su incesante de reír y de sus protectores algo, si quiera fuese mintsculo y secundario, de lo mucho que juzgaba deberles.

El amor aún no había llamado á su corazón, y el amor podía estar escondido y acechando en los ojos de Rosario. ¡No! ¡No! Todo antes que ceder el mejor día á las insinuas del señorito, permitiendo convertirse en señora de Goicoa á la negrilla de Cristinena.

Fácil es colegir cuál sería la conclusión de las meditaciones y soliloquios de Amalia: conformarse con la decisión de su marido... Ramón, madurando hipótesis en pro y en contra, llevó el caso á informe de Miguel.

—¿Que opinas tú? —En crí llano. —¿Que debe ir Jesús al Uruguay. —Me asusta su juventud! —De jóvenes es viajar y aprender. —Su inexperiencia... —Amigos tenemos allí que le tendrán á su cargo como si fuese suyo fuese. —¿Y si enferma!

—¿Tiene aquí la salud asegurada? —Y si muere? —Para morir hemos nacido. —¿Ramosa y consoladora respuesta! —No por que no vas con él? —No lo digas dos veces. —Pues está dicho. —Así como así, no le respondería de haberle dejado marchar solo... —¿Convenido? Os vais, tardáis seis meses, y la fábrica irá en alza con vuestro viaje. —¿Cuando es la marcha? —De aquí á dos ó tres semanas. —Perfectamente. —Hallo muy de su agrado Amalia el rasgo de Miguel, y Jesús batió palmas en señal de regocijo. Solo, habría desconfiado de sus fuerzas; con Miguel, sentíase capaz de dar la vuelta al mundo. —Valiente camarada llevarás!—decía el ex alférez á su discípulo. —Que seas ó no seas valiente, nada me importa. Lo esencial será que no te marees. —¿Oye tú, arropado? ¡Te figuras que soy alguna damisela como esas que sufren vahidos viendo el oleaje de la Zurriola! —Hicieron con sosiego, previsión y conocimiento de las necesidades de la expedición, los preparativos del viaje. Miguel indicó sus preferencias por la Transatlántica cuando se trató de encargar los billetes. Embarcarían en Barcelona, y en salir de territorio español, llegarían á las españolas repúblicas. Ramón dio su voto á los barcos italianos, por suponerlos de mayor andar. Jesús declaró que elegía los buques de la Mala inglesa.

—En primer lugar—dijo defendiendo su opinión,—por que ahorra tiempo á las pasajes, y podrá ir Amalia despedidos á bordo sin molestarse mucho. —Segundo lugar, porque la travesía me servirá de curso práctico de inglés, cuya pronunciación conozco defectuosamente. Y además... —Porque nos hartaremos de rosifios y de puadings, no es eso? —Ay, Miguel! Siempre la nota humorística! —Explícate... —Además de lo indicado, porque los buques de la Mala inglesa, partiendo de Pasajes, me permitirán despedirme de mi casita de Motrico, visible desde la toldilla; y haciendo escala en Vigo, pasan cerca de Corrubedo, y allí murió mi padre. ¡Le rezaremos un Padrenuestro!... —¿Que si, hombre, que sí! Empleas una elocuencia irrebatible. —Marcharéis en la Mala... —Por no haber otra peor—observó alegremente el veterano.—Y pobre de mí que haré un viaje de malaeta. —Por el marco, no es así? —Mira, niño, que te doy un cachetito... Me refiero á que sólo podré hablar contigo, porque de inglés se leuto como de griego. —Lo aprenderás y lo practicaremos juntos. —De acuerdo en todo, Ramón reservó al consignatario de la Mala en Pasajes que reservase un camarote de primera para los expedicionarios, y activó los preparativos en vista de que el Thames llegaría el lunes próximo, y estaban á viernes.

Jesús, más serio y concentrado en sí mismo que nunca, sentíase poseído de honda emoción según se acercaba la fecha designada para la partida. Encantado con la celda de escritorio, con el obrero, con los talleres, con el río, con la ciudad, con todo lo que durante diez y nueve años habiale rodeado, acconajábase al dejarlo, dominado por esas abrumadoras sensaciones que todos hemos experimentado en situaciones gemelas de la suya.

Daba largos pasos por los sitios favoritos, saturándose de su ambiente, empapándose en su contemplación, ansiando apoderarse de ellos para evocarlos al estar lejos y poder verlos como ahora los veía.

El domingo, víspera de la marcha, y luego de confesar y orar por toda la familia, observando piadosa y respetuosa toda la tradición de raza, hubo en la fábrica un banquete de despedida, al cual invitó Ramón á los más íntimos amigos. Duró la fiesta hasta muy avanzada la tarde. Jesús, impresionado por lo mucho que dándole consejos y deseándole prosperidades y acierto dijeron los convidados, y aún más por ver llorar á su tía, pretextó una incidencia cualquiera y salió á respirar el aire

La verificación es, en general, deficiente y descuidada; aunque algunos trozos no carecen de soltura y de sentimiento. Así, por ejemplo, las lamentaciones de D. Pedro en el acto tercero, que empiezan diciendo:

«¡Ah Doña Inés! Ah princesa, —tragedia de mi ventura —cuerpo de un alma que aún dura —en mi corazón impresa...»

pueden citarse con encomio, y en ésta y en otros pasajes se rompe la monotonía de la obra.

La comedia de Lope de Vega sobre este asunto debió perderse, pues si bien su título figura en la segunda lista del Parnaso, edición de 1618, como dice Sánchez Mogro, en sus «Repertorios históricos», tal comedia es desconocida en absoluto.

Muy superior á la producción de Méxica de la Cerda es la Vélaz de Guevara, calificada por Ticknor de tragedia llena de melancolía y tierna como un idilio, en la que abundan situaciones interesantes, escenas bellísimas y pasiones bien manejadas. Se ha atrevido á algunos críticos el estudio conceptual y consorcio de su verificación, pero justo es afirmar que Vélaz de Guevara, diga lo que quiera D. Alberto Lista, era poeta de gusto delicado, casi siempre correcto en sus composiciones, y que solo algunas veces incurría en la fatal manía de la escuela culterana.

Inspiraron á Vélaz de Guevara las antiguas leyendas populares, las tragedias de Bermúdez, y muy especialmente las trovas de García de Resende, de tal modo, que hay pasajes en la obra en los que se transcriben versos de éstas, pudiendo citarse por ejemplo el que dice:

«Por los campos de Mondego caballeros vi asomar, y según he reparado ya, —vengo á ver acorciendo ya. —Armada gente las sigue, ¡vélgame Dios, qué será! —¿A quién irán á prender? —Que aunque puedo imaginar —me el rigor es contra mí, —me hace llegar á dudar, —que son para una mujer —muchas armas las que traen.»

Las literaturas extranjeras han producido no escaso número de dramas basados en la historia de los amores de D. Pedro y de doña Inés y en su trágico desenlace.

En Inglaterra, Catalina Cockburn escribió á los diez y seis años su «Inés de Castro», estrenada en 1805, y la cual alcanzó un éxito rotundo. En Francia, La Motte estrenó en 1723 una tragedia con el mismo título, y poco escrupuloso el poeta francés en cuanto á la verdad histórica, hizo intervenir el veneno, y creó una madrasita encargada de recargar los tintes sombríos del cuadro. La Motte se propuso excitar la sensibilidad del público, y lo consiguió; pero su tragedia no merece el honor de la posteridad.

Una de las primeras muestras del talento de Víctor Hugo fué su tragedia «Inés de Castro», escrita cuando apenas tenía quince años.

En Italia han tratado este asunto Bertolotti y el jesuita Colozza, siendo aceptable la obra de éste último, si bien poca, como casi todas las extranjeras, de anacronismos, que afean notablemente su mérito.

Bien puede afirmarse que, exceptuando las tragedias portuguesas de Figueiredo y Reis Quita, la comedia de Vélaz de Guevara aventaja á cuantas producciones desarrollan este asunto.

Al representarse en el teatro Español, el talento dramático de María Guerrero ha hecho surgir de las brumas de la historia el recuerdo simpático de la hermosa castellana cruelmente asesinada en la plenitud de su vida y de su amor, de la

..... misera é mesquinha que depois de ser morta, foi rainha.

Praxedes Zancada.

RECUERDOS DE AVILA

Aunque España no abunde, no sé si por su bien ó por su mal, en los modernismos del más refinado progreso, conserva, sin embargo, las joyas preciosísimas con que la adornaron hombres tan esclarecidos cuando otros, como venerados después de muertos, Jovan que justamente se colocan en el más alto sitio del arte mal llamado antiguo porque fue, pero el más moderno, por vivir como única é insustituible gloria para la generación actual.

Avila, Burgos, Córdoba, Granada, Leon, Salamanca, Mérida y otras muchas ciudades de nuestra patria, son testigos eloquentes del arte que atesora, y al recordar cualquier monumento de éstas como nuestros eminentes y laboriosos predecesores han producido, mara villa que sin disponer de los poderosos medios de construcción de la arquitectura moderna, hayan llegado á las creaciones grandes, y apenas que al presente, con útiles propios de grandeza, solo se le quera sea en relación á aquéllas.

Avila, en cuanto á su vida interna, puede decirse que fué, ya no es. Otras ciudades vencieron en la competencia y el esplendor y poderío de que en otro tiempo gozara, pasa á Madrid desde el primer rey de la casa de Austria. Desde entonces la noble Ciudad de los Caballeros vive con sus pergaminos en el pasivo de su pasada preponderancia.

Des mujeres excelsas tuvieron su cuna en Avila: Doña Isabel de Castilla, Doña Juana de Arco, Doña Juana de los Rios, la segunda constituyó el ascendiente espiritual, el objeto único de la veneración avilesa.

—¿Tiene aquí la salud asegurada? —Y si muere? —Para morir hemos nacido. —¿Ramosa y consoladora respuesta! —No por que no vas con él? —No lo digas dos veces. —Pues está dicho. —Así como así, no le respondería de haberle dejado marchar solo... —¿Convenido? Os vais, tardáis seis meses, y la fábrica irá en alza con vuestro viaje. —¿Cuando es la marcha? —De aquí á dos ó tres semanas. —Perfectamente. —Hallo muy de su agrado Amalia el rasgo de Miguel, y Jesús batió palmas en señal de regocijo. Solo, habría desconfiado de sus fuerzas; con Miguel, sentíase capaz de dar la vuelta al mundo. —Valiente camarada llevarás!—decía el ex alférez á su discípulo. —Que seas ó no seas valiente, nada me importa. Lo esencial será que no te marees. —¿Oye tú, arropado? ¡Te figuras que soy alguna damisela como esas que sufren vahidos viendo el oleaje de la Zurriola! —Hicieron con sosiego, previsión y conocimiento de las necesidades de la expedición, los preparativos del viaje. Miguel indicó sus preferencias por la Transatlántica cuando se trató de encargar los billetes. Embarcarían en Barcelona, y en salir de territorio español, llegarían á las españolas repúblicas. Ramón dio su voto á los barcos italianos, por suponerlos de mayor andar. Jesús declaró que elegía los buques de la Mala inglesa.

—En primer lugar—dijo defendiendo su opinión,—por que ahorra tiempo á las pasajes, y podrá ir Amalia despedidos á bordo sin molestarse mucho. —Segundo lugar, porque la travesía me servirá de curso práctico de inglés, cuya pronunciación conozco defectuosamente. Y además... —Porque nos hartaremos de rosifios y de puadings, no es eso? —Ay, Miguel! Siempre la nota humorística! —Explícate... —Además de lo indicado, porque los buques de la Mala inglesa, partiendo de Pasajes, me permitirán despedirme de mi casita de Motrico, visible desde la toldilla; y haciendo escala en Vigo, pasan cerca de Corrubedo, y allí murió mi padre. ¡Le rezaremos un Padrenuestro!... —¿Que si, hombre, que sí! Empleas una elocuencia irrebatible. —Marcharéis en la Mala... —Por no haber otra peor—observó alegremente el veterano.—Y pobre de mí que haré un viaje de malaeta. —Por el marco, no es así? —Mira, niño, que te doy un cachetito... Me refiero á que sólo podré hablar contigo, porque de inglés se leuto como de griego. —Lo aprenderás y lo practicaremos juntos. —De acuerdo en todo, Ramón reservó al consignatario de la Mala en Pasajes que reservase un camarote de primera para los expedicionarios, y activó los preparativos en vista de que el Thames llegaría el lunes próximo, y estaban á viernes.

Jesús, más serio y concentrado en sí mismo que nunca, sentíase poseído de honda emoción según se acercaba la fecha designada para la partida. Encantado con la celda de escritorio, con el obrero, con los talleres, con el río, con la ciudad, con todo lo que durante diez y nueve años habiale rodeado, acconajábase al dejarlo, dominado por esas abrumadoras sensaciones que todos hemos experimentado en situaciones gemelas de la suya.

Daba largos pasos por los sitios favoritos, saturándose de su ambiente, empapándose en su contemplación, ansiando apoderarse de ellos para evocarlos al estar lejos y poder verlos como ahora los veía.

El domingo, víspera de la marcha, y luego de confesar y orar por toda la familia, observando piadosa y respetuosa toda la tradición de raza, hubo en la fábrica un banquete de despedida, al cual invitó Ramón á los más íntimos amigos. Duró la fiesta hasta muy avanzada la tarde. Jesús, impresionado por lo mucho que dándole consejos y deseándole prosperidades y acierto dijeron los convidados, y aún más por ver llorar á su tía, pretextó una incidencia cualquiera y salió á respirar el aire

No hay viajero alguno que visite la histórica ciudad que no le lleven en seguida á la santa; como si de esta manera quisieran pagar el tributo debido á su adoración, y á cada instante muestran detalles que evocan pasajes grandes ó pequeños de la vida de la ilustre doctora.

Alguien ha dicho, con raro acierto, que Avila es una ciudad de las que Walter Scott nos pinta en sus novelas, y ciertamente nada que transmita mejor las perspectivas de los tiempos medios de nuestra historia.

Por todas partes torres, almenas, escudos heráldicos, monumentos vetustos en fin, que caracterizan á la ciudad que en otro tiempo fué teatro de las bodas de D. Juan II con su prima doña María de Aragón, el sitio en donde se degradó á Enrique IV y se proclama al príncipe Alfonso; la fortaleza en la cual permaneció durante sus respectivas minorías reyes de tanto renombre en la historia como Alfonso VIII, el de las Navas y Alfonso XI el Justiciero; lugar, por último, donde se imprime fuerza al movimiento social que termina con la ejecución de los malogrados comuneros.

Seria tarea ardua el ir relatando las infinitas maravillas que Avila encierra. Harlo concocida es y ninguna novedad puede darse á lo mucho y muy bien que de ella se ha dicho.

Rodeado al más primitivo casco de la población se levanta alta y severa la histórica muralla, que tiene 2.526 metros de extensión y 88 torres. A la vista del forastero ofrece un espectáculo hermoso; sorprende y sobrecoge; agrada y da temor; impone silencio y produce admiración.

La severidad y esbeltez, ya en los siglos del presente, y en el del pasado, en la forma del continente, repartiendo sus últimos rayos más cobrizos que radiantes y menos vigorosos que mortecinos, parece como si quisiera borrar de la mente del espectador las imágenes que forja al reverdecir historias afejas en presencia de tan interesante monumento.

Obra no menos notable es la catedral. Construida dentro del recinto murado, presenta el doble aspecto de templo y fortaleza, siendo el átrio uno de los torresones del estilo barroco de la puerta principal, y el bizantino de los capiteles de los pilares; pero el que domina con todo su clasicismo es el gótico del primer periodo, que si la parte exteriormente se manifiesta, en el interior, se presenta la majestuosidad de los torresones, que se elevan en forma de arco, pero la supera en uniformidad y pureza de estilo.

De gran mérito artístico es la basílica de San Vicente, que figura como verdadera joya del arte bizantino. Viene redificándose desde tiempo inmemorial y aún falta mucho para terminarla.

Cualquiera de sus fachadas es un prodigio de delicada arquitectura, y al penetrar en la sagrada interior llama en seguida la atención el sepulcro de los mártires, del más correcto estilo románico. En la enjuta central de los arcos del frente se distingue el florón en que ponían la mano los litigantes y reos criminales en señal de juramento; pues esta era una de las iglesias, con la prerrogativa de juradera.

Monumento no menos digno de mención es el convento de Santo Tomás. El arte de su construcción corresponde al tercer periodo gótico, predominando en él el esbeltez de las obras arquitectónicas del siglo XV.

Merece recordarse con preferencia la sillería del coro de esta iglesia, que es la obra gótica más florida que se conoce. Por la combinación de ingeniosísimas líneas geométricas, forma una delicada malla, á la que remata por ambos lados, dos sillars sobrias y luminosas, que parecen durante la estancia veraniega de Isabel I y Fernando V en esta ciudad en ellas oían misa.

El palacio de los marqueses de Velada, el de los de Valderrábanos, el de los de las Navas, el torreón de los Guzmánes, el palacio de los Velas, el de los Verdugos y el de Polentinos, atestiguan y evocan el recuerdo de la histórica y ajea aristocracia avilesa.

España, pues, y con este término, es admirada por sus monumentos, por la flora de sus campos, por los tesoros que encierra en el subsuelo, por sus aires, su cielo, su luz, por todo. Por sus habitantes... Si no fuera española diría con una gran figura de la política internacional gloria del tiempo en que vivió:

«Ya ven ustedes si es grande y rica España que aun pugnant los españoles por arruinarla, aun no lo han conseguido.»

Luis Gayo.

A UN MAL TRADUCTOR

Causándome gran sorpresa, me dijiste, Sinfoniano, que has vertido al castellano una novela francesa.

Busqué con gran interés el libro que me decías, y pude ver que le habías traducido con los pies.

Ni allí revelas talento, ni gusto, ni ilustración, y veo en la traducción diluido el pensamiento.

En fin, que has estropeado el libro que has traducido... No digas que le has vertido; di que le has desparornado.

José Roda.

ORACIONES Y GUITARRAS

—Ave María Purísima! —La voz cascada del ciego andrajoso puso en movimiento la casa de vecindad, que antes se asemeja á una gráfca olla de grates con la que nadie se entendía, por que con los en la que se mezclaban las de la segundilla manchega se mezclaban las de jota, que populariza á los orgánicos; el tango en toda la tradicional gallegada, el tango en el cortijo, con las coplas las maldiciones; con las blasfemias los llantos de los chiquillos, que en camisa corrian por los corredores llamando á sus madres ó jugando á las cajas y á los huesos, y con los gemidos infantiles, las voces broncas de las vecinas del número 10 y del número 6, tres vecinas de la casa de vecindad, nido de miseria aumentada por la incultura que se deriva de la superstición que presenta á los ciegos andrajosos con guitarra y perro ó lazarillo, iluminados por la aureola divina, curando males y devolviendo fortunas á los monótonos sonos de una música de cencerros, que parece el primer latido de la campana que anuncia la desaparición del mundo, del que escucha con pena y ve con asombro aquel espectáculo inconcebible por el formidable ataque que significa para la civilización en pleno siglo XX.

—Ave María Purísima! —volvió á repetir la voz.

Y como si este segundo llamamiento hubiese tenido un efecto mágico poder de Dios, mujeres y niños, y hasta algunos hombres, lanzáronse escalera abajo con los semblantes contritos por la emoción, ansiosos, palpitantes, como si su felicidad dependiera de llegar un minuto antes que los que detrás venían al sitio en que sonaba aquella voz, que por lo menos evidenciaba el formidable atractivo de las populares caracolas en día demótico para los mozos resueltos en la hueria marcial.

Y llegaron al término de la escalera estrecha y mal oliente, llegaron á un pasillo angosto y largo, muy largo, que terminaba en una puerta diminuta que daba á una callejuela sombría, en la que el sol no penetraba jamás, ni el aire sano y consolador para los pulmones, necesitados siempre de oxígeno, circulaba nunca...

Al pie de la escalera había un patio que se asemeja á un tercetecero, y en el centro de aquel velase á un viejo andrajoso que con la guitarra echada á la espalda y oprimiendo la mano del chiquillo paudicho y enclenque que le servía de lazarillo, parecía esperar á los que en revuelto montón acudían en su busca.

—¡Buenas tardes, tío Marcelino!—dijeron á coro las comadres más atentas al anciano. —Ave María Purísima!—repitió este modo respuesta, sonriendo con la extraña dulzura que caracteriza á los ciegos.

Y convencido, sin duda, de que tenía público, pasó la guitarra de atrás adelante, y después de hacer que templaba las cuerdas del apenas servible instrumento, comenzó á recitar, acompañado de una música extraña, monótona é incomprendible, que excitaba los nervios, los sangrientos incidentes de la historia, que en la historia aprendida inventada por el cantor; se trataba de una hija que mató á su madre porque se oponía á lo que es natural—á que mantuviese relaciones con un acreditadísimo capitán de salteadores.

Acabado que fué el terrible recitado, oído atentamente por todos los vecinos entre exclamaciones, y lágrimas y gritos de asombro y rigidos de ira, comenzó la segunda parte del doloroso espectáculo.

—¡Tío Marcelino!—dijo el ciego una joven obrera—suba usted al segundo para cantar á la puerta de mi cuarto una oración á Santa Lucía... Tengo á mi hijo enfermo de los ojos y usted sólo puede curarle, porque si lo llevo al oculista, deja algo de pedazo de mis entrañas!...

—¡Vanos Sinfonios, vamos, que eso no será nada!—replicó con su voz bronca el ciego, que con un gesto de desdén se volvió á guiarlo por el lazarillo, y seguido de su corte abigarrado de creyentes vecinos, subió el anciano á casa de la obrera y momentos después, y acompañado por los monótonos sonidos de su guitarra, entonó otra oración recitada á Santa Lucía, «abogada de las enfermedades de los ojos, marírr sin igual, que daba luz al que la pedía para que pudiera ver las grandezas del cielo y las miserias de la tierra...»

Esta era la parte esencial de la copia oída con religiosa atención por el concurso y pagada con veinte céntimos por la cándida Sinfoniosa, que momentos después aseguraba: —¡que su hijo estaba mejor!...

—¡Tío Marcelino!—exclamó otra vecina—venga usted á mi casa, aquí, en el tercero... Mi nieto tiene enojos, y con una oración de esas que usted canta con agua, al diviño San Blas, se quedará talmente como una rosa... —«Eso no será nada, mujer de Dios!... ¡Vamos allá!—repitió el ciego.

Y momentos después, y siempre acompañado por la guitarra, el ciego enderezaba una súplica á San Blas, llena de ridículos ditirambos para el santo, y constantemente al son de aquélla música, que parecía un ciclo de muerte ó invitación al sueño con pesadilla emocionante.

Y recibió un real que cuando acabó aquella oración incomprendible, y con el real la demanda de otra vecina: —Estoy pa salir de mi cuidao, tío Marcelino—dijo—; venga usted á mi casa pa que cante usted algo á San Ramón y pa salir con bien que Dios lo quiera! del apuro.

Y cantó

